

## A2.36.1 La carta certificada

### List polecony



La carta certificada sirve para **enviar comunicaciones** importantes en España y también al extranjero. Normalmente, muchos envíos nacionales llegan en tres días hábiles y el peso máximo es de dos kilos. Puedes elegir varios tipos de sobre y cada envío lleva un **código de barras**. El pago se hace en ventanilla, y algunos clientes pagan por domiciliación. Si no estás en casa, hay dos intentos de **entrega** y después el envío queda en lista unos días.

List polecony służy do **wysyłania ważnych wiadomości** w Hiszpanii, a także za granicę. Zwykle wiele przesyłek krajowych dociera w ciągu trzech dni roboczych, a maksymalna waga wynosi dwa kilogramy. Możesz wybrać różne rodzaje kopert, a każda przesyłka ma **kod kreskowy**. Płatności dokonuje się w okienku, a niektórzy klienci płacą poleceniem zapłaty. Jeśli nie ma cię w domu, podejmowane są dwie próby **doręczenia**, a potem przesyłka pozostaje do odbioru przez kilka dni.

1. ¿Para qué se usa la carta certificada?
  - a. Para recibir publicidad en casa
  - b. Para comprar sobres baratos
  - c. Para enviar solo paquetes de más de dos kilos
  - d. Para enviar comunicaciones importantes
2. Qué porcentaje de los envíos nacionales llega en tres días hábiles?
  - a. El cien por cien
  - b. El setenta por ciento
  - c. El noventa y tres por ciento
  - d. El treinta por ciento
3. Cómo se puede pagar en ventanilla?
  - a. En metálico, tarjeta o cheque
  - b. Solo con transferencia
  - c. En efectivo o por domiciliación
  - d. Solo con tarjeta
4. Qué ocurre si no se puede entregar el envío tras dos intentos?
  - a. Queda en lista siete días
  - b. Se pierde y no se puede reclamar
  - c. Se entrega automáticamente al vecino
  - d. Se devuelve al remitente el mismo día

1-d 2-c 3-a 4-a

## 2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Valeria necesita enviar una carta certificada al ayuntamiento y pide ayuda en Correos

Valeria musi wysłać list polecony do urzędu miasta i prosi o pomoc na poczcie

**Valeria:** Buenos días, quiero enviar una carta certificada. *(Dzień dobry, chciałabym nadać list polecony.)*

**Dependiente de Correos:** Perfecto. ¿Es para un trámite legal o administrativo? *(Doskonale. Czy to w sprawie prawnej czy administracyjnej?)*

**Valeria:** Sí, es una notificación que tengo que mandar al ayuntamiento y necesito la prueba de entrega. *(Tak, to zawiadomienie, które muszę wysłać do urzędu miasta, i potrzebuję potwierdzenia doręczenia.)*

<b>Dependiente de Correos:</b>	Muy bien. Tendrá justificante de entrega y haremos dos intentos de entrega a domicilio. Si no se entrega, quedará en lista siete días.	<i>(Bardzo dobrze. Otrzyma pani potwierdzenie doręczenia i podejmiemy dwie próby doręczenia do domu. Jeśli nie uda się doręczyć przesyłki, będzie przechowywana na poczcie przez siedem dni.)</i>
<b>Valeria:</b>	De acuerdo. ¿Qué tengo que hacer ahora?	<i>(Dobrze. Co mam teraz zrobić?)</i>
<b>Dependiente de Correos:</b>	Primero, elija el tipo de sobre: tenemos de papel, acolchado o semirrígido, según lo que vaya a enviar.	<i>(Najpierw proszę wybrać rodzaj koperty: mamy papierową, bąbelkową lub półsztywną — w zależności od tego, co pani wysyła.)</i>
<b>Valeria:</b>	Con el de papel es suficiente.	<i>(Papierowa wystarczy.)</i>
<b>Dependiente de Correos:</b>	Perfecto. Luego pegaremos una etiqueta con código de barras y el número de certificado para que pueda hacer el seguimiento.	<i>(Doskonale. Potem nakleimy etykietę z kodem kreskowym i numerem przesyłki poleconej, żeby mogła pani śledzić przesyłkę.)</i>
<b>Valeria:</b>	¿Cuánto tardará en llegar?	<i>(Ile to potrwa?)</i>
<b>Dependiente de Correos:</b>	Normalmente tarda tres días hábiles.	<i>(Zwykle trwa to trzy dni robocze.)</i>
<b>Valeria:</b>	¿Y cómo puedo pagar?	<i>(A jak mogę zapłacić?)</i>
<b>Dependiente de Correos:</b>	Aquí mismo en ventanilla: en efectivo, con tarjeta o con cheque.	<i>(Tutaj, przy okienku: gotówką, kartą albo czekiem.)</i>

1. ¿Por qué Valeria quiere enviar la carta certificada?

- |   |   |
|---|---|
| a. Porque quiere comprar sellos para mandar una postal.           | b. Porque necesita una prueba de entrega para una notificación al ayuntamiento. |
| c. Porque quiere adjuntar un archivo y descargar el justificante. | d. Porque quiere responder a un correo electrónico del ayuntamiento.            |

2. ¿Qué ocurre si no pueden entregar la carta en el domicilio?

- |   |   |
|---|---|
| a. El destinatario tiene que descargarla por internet.          | b. La guardan en lista siete días, después de dos intentos. |
| c. La carta se queda en la bandeja de entrada del destinatario. | d. La devuelven al remitente el mismo día.                  |

**1-b 2-b**

### **3. Musisz wysłać ważną umowę i chcesz, aby adresat ją otrzymał i podpisał.**

**Zadanie:** Explica qué es una carta certificada y describe los pasos y datos que necesitas para enviarla (indica el precio desde).

**URL:** Carta Certificada

**Use in your answer:** carta certificada / destinatario / firma / seguimiento / pago con tarjeta / etiquetas